

# KRAFT&DELE

Profesionalus

SODO SIURBLIO KD742

(CGP600L-5)

NAUDOJIMO

INSTRUKCIJA

Naudojimo instrukcijos vertimas



Prieš pradėdami naudoti įrenginį, perskaitykite šį vadovą.





## TURINYS

1 PRAŠYMAS

2 APRAŠYMAS (A PAV.)

3 PAKUOTĖS TURINIO SĄRAŠAS

4 SIMBOLIAI

5 SPECIALIOS SAUGOS TAISYKLĖS

6 MONTAŽAS

6.1 Elektros jungtis

6.2 Įžeminimas

7. PASLAUGOS

7.1 Slėginė žarna

7.2 Saugos reikalavimai

8 VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

8.1 Valymas

9 TECHNINIAI DUOMENYS

10 TRIUKŠMAS

11 PROBLEMŲ SPRENDIMAS

12 GARANTIJA

13 APLINKA

14 ATITIKTIES DEKLARACIJA

## 1. PRAŠYMAS

Šis sodo siurblys skirtas naudoti lauke (pvz., sode). Jis netinka profesionaliam naudojimui.



**ĮSPĖJIMAS** Prieš pradėdami naudoti įrankį, savo saugumui perskaitykite šį naudojimo vadovą ir bendrąją saugos informaciją. Visada perduokite įrankį su šiuo naudojimo instrukcijos.

## 2. APRAŠYMAS (A PAV.)

1. Įjungimo / išjungimo jungiklis
2. variklio korpusas
3. vandens įvadas
4. vandens išleidimo anga
5. kabelis ir kištukas

## 3. PAKUOTĖS TURINIO SĄRAŠAS

- Pašalinkite visas pakavimo medžiagas
- Nuimkite likusią pakuotę ir transportavimo atramas (gužehořehořehořehořehořehoře)
- Patikrinkite, ar pakuotės turinys yra išsamus
- Patikrinkite, ar įrenginys, maitinimo kabelis, kištukas ir visi priedai nėra pažeisti transportuojant.
- Laikykite pakavimo medžiagas kiek įmanoma ilgiau, kol baigsis garantinis laikotarpis. Tada jas išmeskite tinkamoje vietoje.



**ĮSPĖJIMAS** Pakavimo medžiagos nėra žaislai! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais! Kyla pavojus uždusti!

1 x Vandens siurblys su 1,2 m elektros kabeliu 1 x  
Naudojimo instrukcija  
Filtro dangčio veržliaraktis



Jei trūksta dalių arba jos pažeistos, kreipkitės į pardavėją.

## 4. SIMBOLIAI

Šiame vadove ir (arba) ant prietaiso rasite šiuos simbolius:  Žymi pavojų

susižeisti arba sugadinti įrankį.



Atitinka esminius saugos standartus, nustatytus galiojančiose ES direktyvose.



Šio prietaiso negali naudoti vaikai, asmenys su fizine, protine ar raidos negalia arba asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, nebent tokie asmenys buvo tinkamai instruktuoti už jų saugą atsakingo asmens arba perskaitė ankstesnes šio prietaiso naudojimo instrukcijas.

## 5. SPECIALIOS SAUGOS TAISYKLĖS

- Šis vandens siurblys neturi apsaugos nuo vandens pusrū, todėl jį galima statyti tik sausoje aplinkoje. Niekada nestatykite ir nenaudokite vandens siurblio lyjant lietui arba drėgnoje aplinkoje.
- Šio vandens siurblio negalima naudoti su degiais ar kenksmingais skysčiais.
- Venkite vandens siurblio veikimo tuščiąja eiga.
- Šis vandens siurblys skirtas naudoti su švariu vandeniu. Jo naudojimo sritis - sodo drėkinimas, buitinio vandens tiekimas, purškimas sode arba naudojimas dirbamuose plotuose.
- Vandens siurblys neturi būti ilgą laiką veikiamas purvo, smėlio, akmenų, klampių medžiagų ir pan., susimaišiusių su transportuojamu skysčiu. Kadangi gabenamuose skysčiuose gali būti cheminių išdinančių medžiagų, reikia ypatingai stengtis, kad jos nepaveiktų siurblio korpuso medžiagos. Šį vandens siurblių draudžiama naudoti geriamajam vandeniui transportuoti.



**Šio prietaiso negali naudoti vaikai, asmenys su fizine, protine ar raidos negalia arba asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, nebent tokie asmenys buvo tinkamai instruktuoti už jų saugą atsakingo asmens arba perskaitė ankstesnes šio prietaiso naudojimo instrukcijas.**

## 6. MONTAŽAS

- Montuodami vandens siurblių, išjunkite vandens siurblio maitinimą.
- Montuodami įrenginį, įsitikinkite, kad jis yra sausoje vietoje su tinkama ventiliacija, kai aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 40 °C.
- Jei reikiamas perpumpuoti vandens kiekis yra per didelis ir užtvindoma teritorija, galima taikyti įvairias apsaugos priemones (pvz., įrengti perpilimo įtaisą, signalizaciją, atsarginį siurblių, vandens talpyklą ir t. t.). Mūsų įmonė neatsako už dėl to patirtus nuostolius.
- Prieš naudodami vandens siurblių patikrinkite, ar nepažeistas maitinimo kabelis arba kištukas.

### 6.1 Elektros jungtis

- Už įrengimą atsakingas elektrikas turi patikrinti, ar elektros jungtis atitinka standartus, įskaitant žemėmą.
- Būtina patikrinti elektros kontakto su jungikliu srovės stiprį - jo vertė turi būti 30 mA.

### 6.2 Žemė/plė

Vandens siurblys turi būti gerai žemintas. Dėl trumpojo jungimo negalioja įrenginio komponentų garantija. Jei reikia padidinti originalaus kabelio ilgį, naudokite tokio pat skerspjūvio kabelį, kaip ir originalus kabelis.

## 7. PASLAUGOS

Šis siurblys nėra savaiminio siurbimo siurblys. Tai reiškia, kad įsiurbimo žarną pirmiausia reikia pritvirtinti:

1. Vienkryptis vožtuvas su filtru, užtikrinantis, kad atjungus siurblių žarna ir siurblys neišsilaistytų. Ši žarnos dalis pakabinama išsiurbiamame vandenyje.
2. Žarna su jungiamąja veržle; šis žarnos galas tvirtinamas prie siurblio priekio.
3. Abu priedai turi būti tvirtai prisukti prie žarnos naudojant žarnos spaustuką.

Prieš prijungdami žarną prie siurblio, pirmiausia pripildykite siurblių vandens. Tada į siurblio išleidimo angą įsukite trišakį čiaupą arba kitą 25 mm (1") jungtį; ji yra siurblio viršuje.

Tada siurblio korpusą reikia pripildyti vandeniu per įmontuotą filtrą ir vėl sandariai uždaryti. Jei siurblio korpusas ir žarna pripildyti vandens, siurblių galima įjungti maitinimo jungikliu. Siurblys iš karto pradeda siurbti vandenį (automatinės versijos atveju pirmiausia pripildomas slėginis bakas, o vanduo žarnoje pasirodo po kurio laiko).

Jei siurblys vėl išjungiamas, vanduo lieka siurblio korpusė ir žarnoje, o tai reiškia, kad, vėl įjungus siurblių, vanduo iš karto išsiurbiamas.

Jei neįrengtas vienkryptis vožtuvas arba jei tarp vožtuvo ir žarnos esantis sandariklis (žarnos spaustukas) tinkamai neveikia, įrenginys gali veikti sausai. Tokiu atveju jį reikia pripildyti, kad siurblys veiktų tinkamai.

### **T.1 Slėginė žarna**

Slėginė žarna naudojama vandeniui iš siurblio į naudojimo vietą (pvz., čiaupą ir t. t.) perkelti. Kad sumažintumėte trinties nuostolius dėl vandens slėgio, rekomenduojame naudoti ne mažesnio kaip 20 mm (3/4") skersmens slėginę žarną.

- Kai sodo siurblys veikia, vandens išleidimo anga (pvz., čiaupo ar skalbyklės išleidimo anga) turi būti atidaryta, kad būtų galima išleisti vandenį iš žarnos. Jei vandens išleidimo anga uždaryta, ilgiau nei 5 minutes veikiantis siurblys gali būti sugadintas dėl perkaitimo.
- Siurblys neturi užšalti arba būti veikiamas labai žemos temperatūros.
- Vandenyje esantis smėlis ir akmenys gali sukelti greitesnį siurblio susidėvėjimą ir sumažinti jo veikimo efektyvumą. Todėl būtina įrengti filtrą.
- Vandens siurblys netinka ilgalaikiam darbui, pvz., pramonės ar kasybos įmonėse arba atliekų šalinimo įmonėse.

### **T.2 Saugos reikalavimai**

- Maitinimo šaltinis turi atitikti gaminio specifikacijas. Jei reikia, vadovaukitės vietinio energijos tiekėjo nurodymais. Jei siurblys arba maitinimo kabelis neatitinka specifikacijų, siurblio neprijunkite!
- Niekada nejudinkite siurblio laikydami už maitinimo laido.
- Niekada neardykite kištuko ir netrumpinkite maitinimo laido. Taip elgdamiesi panaikinsite garantiją.
- Siurblys netinkamas naudoti baseinuose ir ežeruose ar kitose vietose, kur žmonės gali fiziškai liestis su vandeniu, todėl neturėtų būti naudojamas šiam tikslui.
- Valydami ar prižiūradami tvenkinį visada atjunkite siurblių nuo maitinimo šaltinio. Šis siurblys tinka pumpuoti vandenį, kurio minimali temperatūra yra 4 °C, o maksimali - 35 °C.
- Siurblys negali būti sausas, nes tai gali nepataisomai sugadinti siurblių.
- Prieš valydami ar atlikdami techninės priežiūros darbus visada atjunkite siurblių nuo maitinimo šaltinio.
- Kad nesikauptų nešvarumai, kameras reikia reguliariai valyti skalaujant švariu vandeniu.

## **8. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA**



**Įspėjimas: prieš atlikdami bet kokius darbus su įrenginiu, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.**

### **8.1 Valymas**

Įprastomis eksploataavimo sąlygomis vandens siurbliui priežiūros nereikia. Nepaisant to, siurblys neturėtų būti veikiamas lietaus ir neturėtų būti statomas nešvariose patalpose arba patalpose, kuriose yra didelė drėgmė ir žema temperatūra.

- Venkite, kad įrenginys neužšaltų arba neužsikimštų šiukšlėmis.
- Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus visada atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.
- Jei maitinimo kabelis pažeistas, jį turi pakeisti atitinkami darbuotojai. Garantija netaikoma dėl trumpojo elektros jungimo atsiradusiai žalai.
- Jei kyla problemų su siurbliu, garantinis remontas turi būti atliekamas įgaliotame remonto centre.



**Niekada nenaudokite tirpiklių, tokių kaip benzinas, alkoholis, amoniakinis vanduo ir pan. Tokio tipo tirpikliai gali pažeisti plastikines įrenginio dalis.**

## 9. TECHNINIAI DUOMENYS

Tipas	<b>KD742</b>
Įtampa / dažnis	230 V / 50 Hz
Nominalioji galia	1300W
Didžiausias siurblio našumas	4800 l/h
Didžiausias pakėlimo aukštis	35 m
Didžiausia vandens temperatūra	7 m
Mažiausias siurbimo žarnos skersmuo	35°C
Mažiausias slėgio žarnos skersmuo	1" (25 mm)
Laido ilgis	1" (25 mm)
	1.2m

## 10. TRIUKŠMAS

**Triukšmo skleidimo vertės, išmatuotos pagal atitinkamus standartus (K=3)**

Garso slėgio lygis LpA	72 dB(A)
Garso galios lygis LwA	88 dB(A)



**DĖMESIO!** Dėvėkite klausos apsaugą, kai garso slėgis viršija

85 dB(A).

## 11. PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Problema	Priežastys	Sprendimas
Elektros variklis veikia, bet siurblys vandens negauna	Įjungus siurbį, siurblys neužsipildo vandeni	Užpildykite siurbį vandeniu
	Netinkamas įsiurbimo žarnos sandarinimas	Patikrinkite rekomenduojamas ir naudojamas siurblio dalis, pvz., siurbimo linijos galinę jungtį, slėgio linijos jungtį, užspaudimo žiedą, siurbimo žarną ir t. t., įskaitant sandarinimo juostelę iš teflono medžiagos.
	Vieno įsiurbimo vožtuvo filtras užsikimšęs	Išvalykite įsiurbimo angos vienkryptį vožtuvą ir filtrą
	Oras nebuvo pašalintas iš slėginė žarna, nes vandens išleidimo anga uždaryta.	Kai siurblys pradeda siurbti, atidarykite vandens išleidimo angą (pvz., čiaupą, ploviklio antgalį ir pan.).
	Laukimo laikas neatitinka taisyklių	Užpildykite visą siurbimo žarną vandeniu arba po 7 minučių dar kartą patikrinkite žarną.
	Per ilga siurbimo galvutė (>8 m)	Sumažinkite siurbimo galvutę
Elektros variklis ne darbai	Vienkryptis vožtuvas ne siurbia vandenį	Patikrinkite vandens lygį šulinyje arba baseine. Jei yra galimybė, padidinkite siurbimo žarnos ilgį
	Nėra maitinimo šaltinio	Patikrinkite maitinimo šaltinį
	Ventiliatoriaus apsauga blokuoja menčių sukimąsi	Ištraukite maitinimo kištuką iš maitinimo lizdo, atsuktuvu ištraukite ventiliatoriaus dangtelį ir vėl jį įstatykite atsargiai sukdami mentes ir patikrinti, ar jie tinkamai sukasi ir nesiliečia prie dangčio.
	Užblokuotas ventiliatorius	Ištraukite maitinimo kištuką iš maitinimo lizdo, atsuktuvu perkiškite veleną per ventiliatoriaus apsaugą. Jei velenas užblokuotas

		grąžinkite prietaisą į remonto centrą, kad būtų nustatyta problema.
Nenormalus išskrovimas vandens	Per ilgą siurbimo galvutę (>8 m)	Patikrinkite siurbimo galvutę
	Užsikimšęs vienkrypčio vožtuvo filtras	Išvalykite filtrą
	Per žemas įsiurbiamo vandens lygis	Vienpusį vožtuvą panardinkite giliau
	Dėl taršos sumažėjo siurblio našumas	Siurblio korpusą, siurbimo žarną ir slėgio linijos išėjimą kruopščiai nuplaukite ir išvalykite suslėgtu vandeniu.
Perjungti perkaitimas ne išjungia siurblius.	Variklio perkaitimas elektros dėl trinties dėl taršos  variklyje	Kruopščiai plaukite ir valykite siurblio korpusą naudojant vandenį po slėgis
Siurblio jungiklis visada yra išjungimo arba įjungimo padėtyje.	Įsiurbimo žarnoje neįrengtas vienkryptis vožtuvas	Patikrinkite, ar ant įsiurbimo žarnos pritvirtintas vienkryptis vožtuvas.
Dažnas įjungimas ir išjungimas siurblio jungiklis (per naudoti kaip vandens tiekimo į ūkį namo)	Slėginio indo guminio bato plyšimas	Pakeiskite guminį batelį arba baką
	Suspausto oro trūkumas rezervuaras	Naudokite tinkamą vožtuvą ir prijunkite jį prie oro šaltinio. suspaustas 1,8 baro slėgiu ir pripildykite baką oro.

## 12. GARANTIJA

- Šiam gaminiui suteikiama 12 mėnesių garantija nuo pirmojo naudotojo įsigijimo dienos.
- Garantija taikoma visiems medžiagų ir gamybos defektams. Ji netaikoma sugedusioms dalims, kurioms būdingas normalus nusidėvėjimas, pavyzdžiui, guoliams, šepėčiams, kabeliams ir kištukams, arba priedams, pavyzdžiui, grąžtams, antgaliams, pjovimo peiliukams ir t. t.; žalai ar defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, netinkamo veikimo ar modifikavimo; ir transporto išlaidoms.
- Garantijos nuostatos taip pat netaikomos dėl netinkamo naudojimo atsiradusiai žalai ir (arba) defektams.
- Mes neprisiimame jokios atsakomybės už sužalojimus, patirtus dėl netinkamo prietaiso naudojimo.
- Remontą gali atlikti tik įgaliotasis techninės priežiūros centras.
- Visas transportavimo išlaidas visada apmoka klientas, nebent raštu būtų susitarta kitaip.
- Tuo pačiu metu nėra pagrindo reikšti jokių garantinių pretenzijų, jei įrenginys sugadintas dėl netinkamos techninės priežiūros arba įrenginio perkrovos.
- Garantija tikrai netaikoma žalai, atsiradusiai dėl skysčių prasiskverbimo, pernelyg didelio dulkių prasiskverbimo, tyčinio sugadinimo (tyčia arba dėl didelio neatsargumo), netinkamo naudojimo (naudojimo ne pagal paskirtį), nekompetentingo naudojimo (pvz., nesilaikant naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų), netinkamų asmenų atliktu montavimu, žaibo smūgio, netinkamos tinklo įtampos. Šis sąrašas nėra baigtinis.
- Priėmus garantines pretenzijas, niekada nepratęsiamas garantinis laikotarpis arba pradedamas skaičiuoti naujas garantinis laikotarpis pakeitimo atveju.
- Pagal garantiją pakeista įranga ar dalys lieka paslaugų įmonės nuosavybe
- Pasilieka teisė atmesti pretenziją, jei neišmanoma patikrinti pirkimo arba jei akivaizdu, kad gaminyje nebuvo tinkamai prižiūrimas. (ventiliacinės angos nebuvo reguliariai valomos, šepėčiai nebuvo reguliariai prižiūrimi ir pan.).
- Pirkimo dokumentas turi būti išsaugotas kaip pirkimo datos įrodymas.
- Prietaisas turi būti grąžintas pardavėjui surinktas. Prietaisas turi būti švarus (tinkamoje originalioje pakuotėje). Taip pat turi būti pridėtas pirkimo įrodymas.



### 13. APLINKA



Jeį po ilgo naudojimo prietaisą reikia pakeisti, jo nereikėtų išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, o išmesti aplinkai saugiu būdu. Elektros prietaisų sudedamųjų dalių atliekos neturėtų būti traktuojamos kaip įprastos buitinės atliekos. Tokio tipo prietaisai turėtų būti perdirbami atitinkamose įmonėse. Daugiau informacijos apie tai, kaip išmesti gaminį, teiraukitės vietos valdžios institucijų arba pardavėjo.

Įgaliotasis gamintojo atstovas:

FOREINTRADE SP. Z O.O.; Grochowska 341 lok.174; 03-822 Varšuva

**ATITIKTIES DEKLARACIJA**

Pagal ISO/IEC 22 vadovą ir EN 45014

**Įgaliotasis gamintojo atstovas:** Z o.o.

**Įgaliotojo atstovo adresas:** 03822 Varšuva.

**MES PAREIŠKIAME, KAD GAMINYS ATITINKA EUROPOS STANDARTUS.**

Produkto pavadinimas: Sodo siurblys (prekės ženklas Kraft&Dele) Modelis (prekinis

pavadinimas): CGP600L-5 / KD742

Produkto duomenys: Galia: 1250W

Įtampa: Dažnis: 50Hz

**Deklaracija:**

Gaminys, kuriam taikoma ši deklaracija, atitinka EB direktyvų reikalavimus:

1. 2014/35/ES žemos įtampos direktyva
2. 2011/65/ES ROHS 2 direktyva
3. 2000/14/EB Triukšmo emisijos

direktyva Pagal standartus:

EN 50581:2012; EN ISO 3744:2011

Sertifikato numeris AN 50337356 0001, išduotas TUV Rheinland LGA Products GmbH ("Tillystrasse 2"; 90431 Niurnbergas, Vokietija) 2016 04 21.

Asmuo, atsakingas už techninės dokumentacijos tvarkymą: Ma Dong Hui, Grochowska 341 lok. 174; 03822 Varšuva.

Ma Dong Hui, Varšuva, 2020 01 05



